

THE POETRY PROJECT

October / November 2017 Issue #252

The Poetry Project Oct. / Nov. 2017 Issue #252

Director: Stacy Szymaszek Managing Director: Nicole Wallace Program Director: Simone White

Communications & Membership Coordinator: Laura Henriksen

Newsletter Editor: Marwa Helal Reviews Editor: John Rufo

Monday Night Readings Coordinator: Adjua Gargi Nzinga Greaves Wednesday Night Readings Coordinator: Simone White Friday Night Readings Coordinators: Mirene Arsanios and

Rachel Valinsky

Archivist: Will Edmiston

Archival Assistant: Marlan Sigelman

Bookkeeper: Carlos Estrada

Workshop/Master Class Leader/Reading Group Leader (Fall 2017): Yoshiko Chuma, Farnoosh Fathi, Laura Henriksen, Tracie

Morris, Stacy Szymaszek

Box Office Staff: Cori Hutchinson, Anna Kreienberg, Phoebe

Lifto

Interns: Shelby Cook, Yaz Lancaster, Hannah Maclagger

Volunteers

James Barickman, Mel Elberg, Micaela Foley, Hadley Gitto, Dave Morse, Batya Rosenblum, Viktorsha Uliyanova, and Shanxing Wang.

Board of Directors

Camille Rankine (Chair), Katy Lederer (Vice-Chair), Carol Overby (Treasurer), Adam Fitzgerald, Boo Froebel, Erica Hunt, Jonathan Morrill, Laura Nicoll, Purvi Shah, Jo Ann Wasserman, and David Wilk.

Friends Committee

Brooke Alexander, Dianne Benson, Will Creeley, Raymond Foye, Michael Friedman, Ted Greenwald, Steve Hamilton, Viki Hudspith, Siri Hustvedt, Yvonne Jacquette, Gillian McCain, Eileen Myles, Patricia Spears Jones, Michael de Konkoly Thege, Greg Masters, Ron

Funders

The Poetry Project is very grateful for the continued support of our funders:

Axe-Houghton Foundation; Committee on Poetry; The Destina Foundation: Dr. Gerald J. & Dorothy R. Friedman Foundation, Inc.; Jerome Foundation; Leaves of Grass Fund; Leslie Scalapino – O Books Fund; The Robert D. Bielecki Foundation; LitTAP; Poets & Writers, Inc.; Poets for the Planet Fund; Anonymous Donors; Brooke Alexander; Harold & Angela Appel; Moe Armstrong; Russell Banks; Martin Beeler; Bill Berkson & Constance Lewallen; David Berrigan & Sarah Locke; Mei Mei Berssenbrugge & Richard Tuttle; Rosemary Carroll; Cassie Carter; Steve Clay; Todd Colby; Peggy DeCoursey; Don DeLillo & Barbara Bennet; Rackstraw Downes; Ruth Eisenberg; Stephen Facey; Raymond Foye; Devon Fredericks; Mimi Gross; John S. Hall; Jane Dalrymple-Hollo; Kristine Hsu; Ada & Alex Katz; Mushka Kochan; Susan Landers & Natasha Dwyer, Katy Lederer; Glenn Ligon; Gillian McCain & Jim Marshall; Jonathan Morrill & Jennifer Firestone; Tracie Morris; Eileen Myles; Elinor Nauen & Johnny Stanton; Eugene O'Brien; Ron & Pat Padgett; Lucas Reiner & Maude Winchester; John Sampas; Luc Sante; Simon Schuchat; Kiki Smith; Susie Timmons; Jo Ann Wasserman; Sylvie & June Weiser Berrigan; Marjorie Welish and David Wilk. The Estate of Kenneth Koch; members of The Poetry Project; and other individual contributors. The Poetry Project's programs and publications are made possible, in part, with public funds from The National Endowment for the Arts. The Poetry Project's programming is made possible by the New York State Council on the Arts with the support of Governor Andrew Cuomo and the New York State Legislature. The Poetry Project's programs are supported, in part, by public funds from the New York City Department of Cultural Affairs, in partnership with the City Council.













Contents

Letter from the Director	4
Announcements	5
n Memoriam: Larry Fagin, Joanne Kyger, and Tom Raworth	6
Workshops	8
Q&A: Farnoosh Fathi	10
Poetry: Anne Boyer	12
GRIEVANCES: Roberto Montes	14
Art: Kameelah Janan Rasheed	15
Calendar	18
Prose: Anne Boyer	21
Reviews	23
Q&A: Miller Oberman	30
Poetry: Miller Olberman	31

Cover image: excerpt "Questions" (2017) Are We There Yet? (and other questions of proximity, destination, and relative comfort); [also presented at Venice Biennale and Floating Museum in Chicago] Image courtesy of the artist Kameelah Janan Rasheed.

Letter from the Director



Anne Waldman

Photo by: Ted Roeder

Welcome to The Poetry Project's 51st season. I hope you all enjoyed yourselves as much as we did on our much needed summer hiatus. Our 50th Anniversary celebration was a whirlwind that culminated with a gala honoring Anne Waldman on April 27. An unprecedented undertaking for us, we went forward with a more tried and true attitude of bravado mixed with "fake it till you make it" guesswork. Now that 4 months have passed, I'm hoping that everyone has heard something about how amazing that night was: from the tiered cake inspired by Joe Brainard's cover design for Anne's first book Giant Night (many thanks to Nine Cakes), to the transformation of the Parish Hall into a magical woodland with branches from designer Amy Elise Wilson, to the moving performances by Laurie Anderson, Yoshiko Chuma, and LaTasha Diggs, to the fact that we poets did glamour and did it well. It surpassed the dreams of our wild nights, raising just over \$100,000 toward our 50th Anniversary Campaign goal of \$350,000. To date we have raised \$285,000 toward our goal. We have given ourselves till the end of 2017 to raise the remaining \$65,000. If you would like to contribute to the success of the campaign and celebrate our half-century of devotion to poetry as a way of life, supporting poets, inclusivity, curiosity, and community, visit poetryproject.org to make a donation as well as to read more about our visions for the future. Thank you to everyone who showed up last year in various and meaningful ways.

-Stacy Szymaszek

Letter from the Editor

What an honor it is to serve as editor of this newsletter and to give back to this home for poetry in this way. I am happy to be joined by Reviews Editor John Rufo, whose work I came to know through his blog at Ploughshares. Flip to pg. 23 to learn more about him and read the book reviews he's curated. I want to thank Stacy Szymaszek for entrusting me with this role and for her patience and guidance as I put this first issue together; former editor Ted Dodson for recommending me for this role; and Betsy Fagin for leaving behind a beautiful template to follow.

It's a wonderful and complicated time to be a poet; to be human and both of my interview subjects, Farnoosh

Fathi and Miller Oberman speak to this in their feature interviews. As does Roberto Montes's "Grievances" and Kameelah Janan Rasheed's art -- mark your calendars for her reading and many others on p.18.

See you around! I leave you with a poem from our Laureate Tracy K. Smith:

> We are here for what amounts to a few hours. a day at most.

We feel around making sense of the terrain, our own new limbs,

Bumping up against a herd of

bodies until one becomes home.

Moments sweep past. The grass bends then learns again to stand.

from Life on Mars, Graywolf Press

Best wishes for this new season.

-Marwa Helal

EDITORS EMERITI: Ron Padgett 1972–1973 / Bill MacKay 1973–1975 / Ted Greenwald 1975–1977 / Frances LeFevre 1977–1978 / Vicki Hudspith 1978-1980 / Greg Masters 1980-1983 / Lorna Smedman 1983-1984 / Tim Dlugos 1984-1985 / James Ruggia 1985-1986 / Jessica Hagedorn 1986–1987 / Tony Towle 1987–1990 / Jerome Sala 1990–1991 / Lynn Crawford 1991–1992 / Jordan Davis 1992–1994 / Gillian McCain 1994–1995 / Mitch Highfill 1995–1996 / Lisa Jarnot 1996–1998 / Brenda Coultas & Eleni Sikelianos 1998–1999 / Katherine Lederer 1999–2000 / Ange Mlinko 2000–2002 / Nada Gordon & Gary Sullivan 2002–2003 / Marcella Durand 2003–2005 / Brendan Lorber 2005–2007 / John Coletti 2007-2009 / Corina Copp 2009-2011 / Paul Foster Johnson 2011-2013 / Ted Dodson 2013-2015 / Betsy Fagin 2015-2017

Announcements



2017-18 Poetry Project staff:(left to right) Laura Henriksen, Stacy Szymaszek, Nicole Wallace, and Simone White

NEW READING SERIES COORDINATORS

The Project is very pleased to welcome Adjua Greaves as our new Monday Night Reading Series coordinator, and Mirene Arsanios and Rachel Valinsky as new Friday Night Reading Series coordinators. Much gratitude to the outgoing coordinators Judah Rubin and Ariel Goldberg for their amazing years of programming work. Program Director Simone White will still be coordinating the Wednesday Night Reading Series.

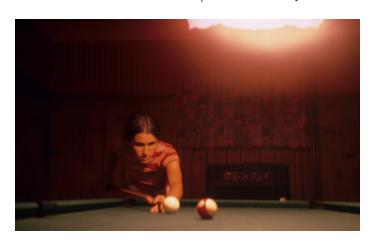
Adjua Gargi Nzinga Greaves has been published in The Black Earth Institute's About Place Journal, The Recluse, and The Poetry Project Newsletter. She is young mother of The Florxal Review and is completing work on The Bulletin of Wilderness and Academy: an introductory conclusion to unschoolMFA forthcoming from Organic Electric Industries.

Mirene Arsanios is the author of the short story collection, The City Outside the Sentence (Ashkal Alwan, 2015). She has contributed essays and short stories to The Brooklyn Rail, The Rumpus, The Animated Reader, and The Outpost, among others. Arsanios co-founded the collective 98weeks Research Project in Beirut and is the founding editor of *Makhzin*, a bilingual English/Arabic magazine for innovative writing.

Rachel Valinsky is a writer, researcher, and translator living in Brooklyn. Her writing has appeared in Art in America, BOMB, East of Borneo, Millennium Film Journal, C Magazine, and Art21, among others. Rachel is a cofounder of Wendy's Subway, a nonprofit library and writing space in Brooklyn and a contributing editor at Éditions Lutanie, Paris.

MEMORY AT CANADA

Bernadette Mayer's multimedia work Memory will be on view at Canada gallery from September 9 through October 8. For more information visit https://canadanewyork.com



FALL 2017 INTERNS

We're so thrilled to announce our terrific Fall 2017 interns Welcome Yaz Lancaster (New York University) and welcome back Shelby Cook and Hannah MacLagger (The New School)!!

In Memoriam

Larry Fagin 1937-2017 by Alan Bernheimer

Larry would have hated this. He had no patience for memorializing or similar sentiment. He wouldn't even talk about his illness. Too boring. When offered an antidepressant near the end, he told the doctor, "I've never been depressed a day in my life." I don't believe he ever allowed himself to be bored. Waste of time.

He was an exacting and loyal (one okay sentiment) friend. What did he demand? Simply attending to the best, wherever he turned his considerable attention, which ventured far beyond the Poetry Project scene that was his turf when I first knew him in 1970. He was cofounder and the original director of Danspace at St. Mark's Church. He was a serious jazz collector and a walking, talking exponent of the Great American Songbook. His interest and taste in painting and film were just as discerning as anywhere else his enthusiasm focused. You might not agree on every choice, but he was so mostly right. He delighted in shared discoveries. It's no exaggeration to call his taste in reading and writing both broad and preternaturally exquisite. Take a look at who all appears in his fifty-year adventure of producing magazines and books. He was even prouder of publishing "neglectorinos" than Ashbery or McClure.

Just as his love of movies had roots in a Burbank childhood, scrambling under the Warner Bros. backlot fence, coming up in poetry through the Beats in Paris and the Spicer circle in San Francisco only hints at his wide acquaintance and appreciation. He was the opposite of parochial, willing to consider anything on its merits.

Allen Ginsberg said, "I don't know of a better editor and teacher of poetry or prose." He simply made the work better, pruning away the fat and foolishness, instilling the same discrimination and discipline he practiced. And he never stopped promoting the work of his friends or students, not even on his deathbed. Being sick made him want to work harder. It didn't stop him making us laugh either.

He wrote or co-authored at least fifteen books of poetry. But even more energy went into publishing the work of others that he was crazy about, starting with a dozen issues of Adventures in Poetry magazine followed by more than sixty Adventures in Poetry books, and finally a dozen Sal Mimeo magazines.

Although his idea of editorial control verged on absolute (how else to ensure the best), he co-edited collections by Joseph Ceravolo, Jack Collom, and Clark Coolidge, as well as New York School Painters and Poets: Neon in Daylight and Like Musical Instruments: 83 Contemporary American Poets.

His own writing was lapidary, immaculate, and mind-boggling, whether in the prose poem form he adopted of late or his earlier, lineated work. There is plenty to return to, but no requital for his loss.

MORNING

You wake up with the sun On top of you And horses galloping In the coffee pot Dig your way out Until nothing's left Head above surface Bone and vein Bonnie over ocean Scraped and stripped (from Eleven Poems for Philip Guston, Granary Books, 2016)

Alan Bernheimer's translation of Philippe Soupault's Lost Profiles was published last fall by City Lights.

Joanne Elizabeth Kyger: Zen Dakini 1934-2017 by Anne Waldman

from notes for the Bolinas Memorial...

Thinking about the two aspects of Zen practice in relation to the writing and life of Joanne Kyger. How do we count her? Many the ways, of wit, instinctive command, and fastidious philosophical turns. West coaster,

lokapala of Bolinas, what better guardian of tribal doings. She was poet of oikos, of place, of ecology of locus, of history near and distant, and of hearth and home which began with Penelope (Tapestry & the Web), the patient one. Her poetry was woven with palpable friendships, curious mythologies, intimacies and creatures that scurry and fly and inhabit same frame of turf. Invocations and close scrutiny. She wrote a long poem around 11th century pandit yogin Naropa, for which a school was named that she was connected to - honoraryguest-founder of its Kerouac poetics for many years. She tracked Madame Blavatsky, trickster theosophist, and made extended forays to Mexico and brilliant poems came of that. Keen flaneur of early thrumming Kali Yuga. She kept elegant notebooks gorgeous calligraphic mind-to-hand documentary meditations. There's more to come, tomes of journals and correspondence. Her last workshop at Naropa was entitled "Writing in Dream Time." ("whoever sees, dreams well") But how Zen?

Replacement Buddhas

The altar of the Buddha is dark The room has been taken By the dolls

- Gyodai

What do all those Buddhas mean At the Museum, brought from elsewhere?

Rhetorically: What do these apparitions signify?

"A magician mutters a spell over and pieces of wood and produces the illusion"

of Buddhas and humans and animals and houses

"which although they do not exist in

seem to do so". And some people by this magical hokum-pokum

hanker after what they see - The Buddhas and fast cars, race horses and glamourous people -

In Memoriam

forgetting they are just stones & bones

pieces of wood

Translucent like last night's dream.

(From The Life of Naropa March 18, 1995)

One aspect is koan practice where the student responds to a conundrum that can't be resolved. Point is to make a spontaneous leap before ego kicks in. Return to primordial language, gesture and expression where you don't own your experience. Tricky because you can't claim it but it's in your poem. The poem owns it. Apparitions are hokum-pokum. Joanne's had perfect balance. She could check out, and measure what comes from an original silence of mind. She had an open screen in her being; she danced with the phenomenal world and could get down and shamanic, letting go with entheogens, muttering her own mantras, up all night till moonset, shaking a jar of beans. Steady rhythmic consciousness always at bottom of her being.

She had a kind mind and generosity toward the world, but made sharp and witty too and her Japan and India Journals (with all that spiritual backdrop) are a perfect feminist Zen palliative as she stands around in India her black drip dry dress waiting for some wild martini attention while Allen Ginsberg wants to read Howl to anyone who will listen, including the Dalai Lama, and Peter Orlovsky's hair is growing long and greasy, the better to take drugs behind. Gary Snyder the serious meditator critiques her shoes and reading habits and her study of sissy flower arranging.

But the poet persists like a koan, complicated, surprising, drawing in various denizens, "the trees and the greenery and so on" as one Buddhist chant has it. She didn't suffer fools and was absent idiot compassion, practiced something more like Bodhisattvic encouragement for everything in this vibratory existence. Sharp and penetrating...tell it like it is, deeply experience it, but don't give

it all away either. The dharma path, like the poetry path, is a self-secret metabolism.

Then there's the second piece in Zen, which is shamatha meditation, back before words and concepts. Sit quietly, watch thoughts- memories, emotions. All the re-runs - come and dissolve, Catch them, skillfully they become transmission. Stay grounded, no expectations.

Both streams here run concurrently. The wild gesture, the koan-ic surprise into unimpeded space, and the everpresent witness mudra, pen or finger touching the earth.

from "Sunday"

You have a "way" with your words -"thinking is a pathology" that has found freshly discovered ground but if you "think your way into the next scenarios" Good luck!

Buster Bush and Co. have whacked the globe a hard blow of the uglies pathogen and it's a disastrous scene

Note the tiniest first baby quail in the far scallop of shadow-a tender mouthful of hope scratching down a dainty slope of wind to move on

July 24, 2005

Anne Waldman's latest book is Voice's Daughter of a Heart Yet To Be Born published by Coffee House Press.

Tom Raworth 1938-2017 by Fanny Howe

Tom, who grew up East London during the epochal "angry young man" years, sustained to the end his commitment to eye-level work-most of it poetry, but also in collage and on his marvelous website. Several years ago he found a music box with ticker tape where he could punch in and ring out the names of friends and objects by rotating the crank. Music followed. The collages that he gave to friends, showed squares of parts, colors calling to each other in an order both secretive and particular to his mind. Tom's life is beautifully narrated in his last collection of poems, by Miles Champion. He was courteous and hilarious. My friendship with him amounted to long walks through strange streets, and conversation sideways and across tables. Manhattan, San Diego, Los Angeles, DC, Paris, Cork, London, in Cambridge where his beloved Val walked on his right side, with his arm draped gently on her shoulder, and at the graveside of John Wieners in Milton, Massachusetts. Once we sat in a basement waiting for his Washington friends to appear, in a ruin of a house in Foggy Bottom, while a toilet continuously flushed three stories above us. I explained it was a ghost, and Tom was simply pleased to hear this and either pretended to, or did believe me. He was an elegiac person but mostly on paper, not given to memory trips or sentimentality in person. He remembered his friends in a formal manner, after they died, on his website and before they died, in photos of their new books. Many of them died in the same tide that carried him away, leaving behind the young people who learned so much from him about the life of a poet, its poverty and potential, and watched him climb his invisible plumb line to the top.

Fanny Howe's latest book is The Needle's Eye: Passing through Youth published by Graywolf Press.

Fall Workshops + Master Class + Reading Group

"Could I Get Them To Be Me?": Connection and Possibility in Bernadette Mayer's Memory, Utopia, and Sonnets — Feminist Reading Group with Laura Henriksen

Five Sessions: Thursdays, 7-9 pm, 9/14, 9/21, 9/28, 10/5, 10/12

In a classroom at Naropa in 1978, Bernadette Mayer explained that while putting together her exhibition Memory, she wanted to find out if by moving her reader from behind a book to in front a photograph she took, with her recorded words in their ears, could she get that person to be her? This question addresses, among other things, how connections are made, how intimacy is possible, how information - memories, dreams, confessions, fantasies - is shared through poetry, and what difference it makes.

In this reading group we will follow these and other questions that arise as Mayer's work quides us across boundaries between the quotidian and the historic, the private and the public, ourselves and everyone else, and in so doing explores how these boundaries are constructed and who they serve and who they don't. We will think about what this might mean for us as poets and readers of poetry.

We'll read from Memory, Utopia, and Sonnets, as well as look at Bernadette Mayer's lists of journal ideas and experiments. We'll also visit Canada Gallery's exhibition of Memory, and do some of our own writing. PDFs will be provided!

Laura Henriksen's work has recently been featured in Poor Claudia's Crush series, and Fewer and Further Press's Asterisk series. Her poems and reviews have appeared in or are forthcoming from P-Queue, No, Dear, The Brooklyn Rail, and Jacket2. She received her BFA in poetry from Pratt, and is working on her Masters in American Studies at CUNY Graduate Center. Her first chapbook, Agata, is forthcoming from Imp in 2017. In 2018 she will participate in the 92nd Street Y's annual reading, The Tenth Muse.

A Verse Record: Poet's Journals/Journal Poems—Master Class with Stacy Szymaszek

One Session: Thursday, October 26, 6:30-9:30pm

What does time show in our lives? How does poet-logic (sequencing) run amok with temporal order and reveal multidimensionality? What is a momentous event? We'll consider writing that takes time (years to hours and minutes of the day) as a basis of composition, starting with some examples from the Japanese poetic diary tradition (Ki no Tsurayuki's The Tosa Diary and Masaoka Shiki's The Verse Record of My Peonies) as well as work by David Antin, Kamau Brathwaite, Beverly Dahlen, Robert Grenier, Joanne Kyger, Harryette Mullen, Bernadette Mayer, and others. In class writing? Yes.

Stacy Szymaszek is a poet, editor and arts administrator. She is the author of the books Emptied of All Ships (2005), Hyperglossia (2009), hart island (2015), and Journal of Ugly Sites and Other Journals (2016), which won the Ottoline Prize from Fence Books. Her book A Year From Today is forthcoming in 2017 with Nightboat Books. She's the recipient of a 2014 New York Foundation for the Arts Fellowship in Poetry. She is a regular teacher for Naropa University's Summer Writing Program, and mentor for Queer Art Mentorship. Szymaszek has been the Director of the Project since 2007. Before that, she served as the Project's Program Coordinator (now called Managing Director) from 2005-2007 and curated the Monday Night Reading Series.

Shifting Concepts: from Poem to Body—Workshop with Yoshiko Chuma

Three Sessions: Nov 1, 2, and 3 (Wed/Thu/Fri), 7-10pm (In partnership with Movement Research)

Yoshiko Chuma will guide participants in a 3-day workshop about the transformation of conceptual ideas into physical movement vocabulary. During the 3 days, the participants will work with Ms. Chuma, in a combination of demonstration and participatory exercises. Chuma will also present action exercises with props. The workshop is open to all ages.

Yoshiko Chuma is conceptual artist, choreographer/artistic director of award winning company The School of Hard Knocks.

Fall Workshops + Master Class + Reading Group

Embodying voice in page and performance—Workshop with Tracie Morris

Ten Sessions: Tuesday 7-9 pm, 9/26, 10/3,10/10,10/17,10/24,10/31, 11/7, 11/14, 12/5, and 12/12

Oral poetry precedes poetry on the page by millennia, yet we rarely think about how essential one is to the other when talking about "serious" work. This traditional perspective will be challenged in this experiential workshop. We will explore how voice and page-based writing connects to the body, articulation, rhythm and sound. We will do physicallyenacted exercises that connect these two realms of writing.

Loose comfortable clothing for warm-ups, an interest in vocal technique and a range of poetic styles is required for full participation in this workshop. Writing by hand strongly encouraged in the course.

Tracie Morris is a poet, vocalist and vocal coach who works in multiple media. She has performed extensively around the world. Her sound installations have been presented at numerous institutions including The Museum of Modern Art, the Philadelphia Museum of Art and The Whitney Biennial. Morris is the recipient of awards, fellowships, and grants for poetry and performance, including New York Foundation for the Arts, Asian Cultural Council, Franklin Furnace and Creative Capital fellowships as well as residencies at Millay, Yaddo and MacDowell colonies. Tracie's work has been extensively anthologized and recorded. Her most recent poetry collection, handholding: 5 kinds, was published by Kore Press in 2016. Her upcoming book is Selected and New (in Translation) (joca seria 2017). She is co-editor of Best American Experimental Writing 2016 with Charles Bernstein, (Wesleyan University Press 2017). Tracie holds an MFA in poetry from Hunter College and a PhD in Performance Studies from New York University. She is a former fellow of Creative Writing at the University of Pennsylvania and a Cave Canem Fellow. Tracie is the founding Professor and Coordinator of Performance and Performance Studies at Pratt Institute, New York

Poetry and the Avant-Morte—Workshop with Farnoosh Fathi

Five Sessions: Thursday 7-9 pm, 11/9, 11/16, 11/30, 12/7, and 12/14

In her 2015 introduction to an artist talk by Mel Chin, the poet Genine Lentine writes:

"In trying to pinpoint the essential quality of the writing I keep close at hand, I recently coined the term 'avant morte.' I reserve this term for writers who inhabit life with such astonishing courage, resilience, tenderness—and aplomb it seems they've already come through death. To read their work is to learn what it takes to live. Work that is so adventuresome that it folds its fear of death into its unstinting advocacy for life, life as we know, and don't yet, know it."

How is adventuresomeness in writing a coming-through death, into life? What does the language of your greatest freedom look like? In this class we will focus on our process in writing as "avant-morte"— in what ways poems are deathforward--and through the modes of attention, play and prayer, inhabit a more flexible posture toward our life as we know, and don't yet know it. We will create, combine and consider our own attention, with the goal of seeing how an effortless effort, a surrendering curiosity, rather than forced determination toward a particular outcome, is both avant-morte and the real work of writing.

Each class will function as an extended meditation, drawing activities from teachings by Sister Corita Kent and Simone Weil, Thomas Merton, J. Krishnamurti, to name a few; we will also experiment with avant-morte spiritual and cultural practices such as the memento mori and the Buddhist five remembrances. Our readings will range in poetry and prose from gnostic riddles to poems by Taoist adepts and medieval mystics, as well as selections from Celan's Breathturn to Timestead, Clarice Lispector's Agua Viva; Joan Murray's Drafts, Fragments and Poems; Henri Michaux's asemic writing; Rilke's Duino Elegies; Galway Kinnell's The Book of Nightmares; and Sister Wendy Beckett's meditations on art and prayer.

Farnoosh Fathi is the author of Great Guns (Canarium, 2013), editor of Joan Murray: Drafts, Fragments, and Poems (NYRB Poets, 2017) and founder of the Young Artists Language and Devotion Alliance (YALDA). She lives and teaches in New York City, most recently at Poets House and Columbia University.

The Poetry Project's workshops have a reputation for being both rigorous, accessible, and affordable. Teachers, experienced writers, and new writers work together with a shared dedication to creating exciting poetry and exploring a wide range of literary genres, styles, and traditions. Due to a cap of 15 seats per workshop (unless otherwise noted), reservations are required and payment must be received in advance. Tuition for one 10-session workshop is \$275 and for one 5-session workshop is \$150 for the 2017 season. Tuition for one Master Class is \$95, or \$75 for students and seniors. If you are a student or senior, email Ih@poetryproject.org with a scan of your Student ID for a discount code. For more information or to learn about scholarships, visit poetryproject.org/events/category/workshops.

Q&A: Farnoosh Fathi

- 1. What is the relationship between poetry and presence in your approach to poetry? I believe something Simone Weil said can answer for me—that attention in its highest form is the same thing as prayer (where "attention" and "presence," and "prayer" and "poetry," are interchangeable)
- 2. How do you get free (whatever this means to you) in your craft? Lately, teaching— this summer we did a lot of asemic writing, looking at objects, and slow walking together. Our question was about the value of not knowing-- the meaning of no-meaning ("asemic") writing, for example. These practices help me to find out what happens when actually I stop working to get free.
- 3. What are you reading? Through the Southern Poverty Law Center I discovered the work of David Neiwert whose investigative journalism focuses on hate groups across America. I'm looking forward to his book Alt-America: The Rise of the Radical Right in the Age of Trump, which comes out from Verso in October.
- **4. What is your favorite thing about teaching?** What comes out of our mouths when we have reason to love!
- 5. Did you always want to be a poet? I probably wanted always to be myself and for me, poetry thankfully— allows that. It has always given me a very special freedom and privacy to exist. To want to be a poet, for me, means to want to exist in a kind of savage or bewildering intimacy. I suppose I have always wanted that.

6. What is the best thing about being a poet right now? What is the most difficult? The painfully engorged surfacing of America in the "age of Trump," with its parallels around and impingements upon the world, with how difficult it is to look at directly, which means especially to look at directly in myself the best and also the most difficult thing to me is accepting that writing poems is radical, is necessary (even if you don't think your poems are political). I believe writing poems will train you to look at what can't be turned away from, in this particular, historical moment, and help you to respond better.

7. What has been your favorite reading or moment at the Poetry Project?

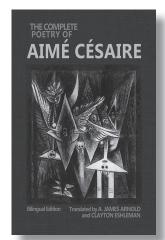
The sacred marathon! I really love volunteering the most, running around, the coming and going and seeing friends and strangers of all generations, to gather in the church to listen to all kinds of people express themselves, all day and night, and on the first day of the new year. I always feel then — "if only all poetry readings, all life, were this way!"

Farnoosh Fathi is the author of *Great Guns* (Canarium, 2013), editor of *Joan Murray: Drafts, Fragments, and Poems* (NYRB Poets, 2017) and founder of the Young Artists Language and Devotion Alliance (YALDA). She lives and teaches in New York City, most recently at Poets House and Columbia University. She is teaching at Poetry Project this fall.

WESLEYAN UNIVERSITY PRESS

THE COMPLETE POETRY OF AIMÉ CÉSAIRE AIMÉ CÉSAIRE

TRANSLATED BY CLAYTON ESHLEMAN & A. JAMES ARNOLD



"This bilingual edition offers three inestimable gifts: Césaire's poetry in its original, unrevised form, rich details on the contexts of publication, and new translations into English that account for both.

A treasure!"

---RICHARD WATTS.

author of Packaging Post/Coloniality

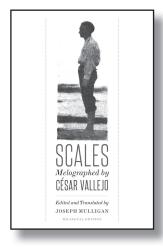
\$50.00 hc ebook also available

SCALES CÉSAR VALLEJO TRANSLATED BY JOSEPH MULLIGAN

"This first complete English translation of Vallejo's inventive prose work gives readers the context necessary to appreciate Vallejo's text in relation to its volatile and singular historical moment. Written in part from Trujillo Central Jail, the work considers innovation in language as a catalyst for social justice."

—PUBLISHERS WEEKLY

starred review



\$24.95 pb ebook also available

These projects are sponsored in part by an award from the National Endowment for the Arts.

WESLEYAN.EDU/WESPRESS

: Tether

A journal of art, literature, and culture

ER	IK	ΙΔ	PR	ΔΠ	F
				ни	_

KATHERINE TANKERSLY YOUNG

OLIVER GERRISH

EDGAR WOOD

RICHARD CHAMMINGS

ALTOON SULTAN

PATRICK NEAL

SCOTT SCHNEPF

TREVOR WINKFIELD

DOUGLAS DUNN

MAYA PINDYCK

ROBERT MELVILLE

DE CHIRICO

WIN KNOWLTON

ELENA BERRIOLO

PAUL HAMMOND

SEGUNDO DE CHOMÓN

#3

now available

→ → → www.tether-magazine.com ← ← ←

POETRY: Anne Boyer

WOKE HOUSE

We could reconstitute this sweetness as chill as air and triple as renunciant

drop the course in fame skip town from any tomb

with killer acoustics designed for whispering "curator" but memorialized as "world"

To be sick with love for tomorrow is to be sick with love for people for an alluring and impurely oracular unstated somehow

when we will no longer believe in flipping immemorial when we will know no news and un-opiate commemoration

but look, we could come back
minus the harrowing ego
full of recreational purity
paranormal in retrograde

You see we're ghosts at the scene of our own dematerialization

a dystopian novel in which the world is exactly as it is today and we still have a good time with our friends.

WE ARE ALL GOING TO DIE

they told me, mouth-famous and cool

who doesn't allege to be a revenant

to go catastrophic in a big way on a brassy still

survived All dressed and disquiet --

is the president a worm or circusy? I'm half

Surgeon General --

quick and ignored -like a body could worry anatomy and keep going.

Anne Boyer is the author of *Garments Against Women*. She lives in Kansas City.

New Books from Hanging Loose Press



Gerald Fleming
One

"A delicious treat" – Frederick Barthelme. Prose poems, \$18.



R. Zamora Linmark Pop Vérité

"Bracing, great-hearted, unafraid" – Amy Gerstler. Poetry, \$18.



Jiwon ChoiOne Daughter Is Worth Ten Sons

"Pissed-off, stripped down and deadly accurate" – Joan Larkin. Poetry, \$18.



Jorge Velasco Mackenzie Drums for a Lost Song

Translated by Rob Gunther, winner of the Loose Translations Prize. Novel, \$18.



Karen LocascioMay All My Wounds Be Mortal

Winner of the inaugural Ron Schreiber Memorial Award. Poetry, \$18



Dan O'Brien

New Life

"Terrifying and beautiful" – Thomas Lux. Poetry, \$18.



Jack Anderson
Backyards of the Universe

"Sheer delight...total pleasure" – David Kirby. Poetry, \$18.

Order from: Hanging Loose Press, 231 Wyckoff St., Brooklyn, NY 11217. Enclose check or money order. Include \$4.00 postage for first two books, \$1.50 for each added title.

See our backlist and much more at hangingloosepress.com

GRIEVANCES

pulled from the social media of Roberto Montes and titled after his book by the same name

pulled from the social media of Rob	er to Morites and titled after his book	by the same name		
I like acknowledgements	And know that it really means something special	When you include someone in your acknowledgements		
I always read them	For the poet to include the name	It usually imples that they were instrumental To your survival Or the survival of the work		
Sometimes it's the first thing I do	·			
To be honest	The name not necessarily being your own			
There's something uniquely revealing	But i admit I sometimes look for my name	Or the transformation of the work		
About acknowledgements				
I'm unsure where the practice comes	In a book before I read it	When it comes to the creation of the work		
from	Regardless of author	Or the circumstances which generate the		
But in them there is without exception	Just in case Richard Siken	creation		
A tension	Was particularly moved	The names that are included are usually		
The custom of including acknowledgements	By the postcard I sent when I was 19 years old	Editors		
Fulfills the debts	None of what I said above is what I want	Members of your press		
Imagined or real	to talk about though	Those people who helped you in a very important		
A poet may feel they owe	The nature of acknowledgements sometimes I've noticed	But corporeal		
This is not always the case	Acts as a kind of a	Way		
But there are a few names or institutions you can feel it	Reverse blurb	They are important		
Just as you can feel the names	A way for the poet to lasso the names of their mentors	And necessary		
Whome the poet writes as if it were a gift	Loved ones	And every day I hope they know they are loved		
they are able to bestow	Acquaintances	But everything I wrote above		
And it is I guess	People they saw once on the train	Is not what I want to talk about		
Maybe there's something about the order of the names	Into their work forever	I want to talk about acknowledgements		
Whether a poet includes the journals first	It is meant both	And why I like them		
Whether a poet includes	As a compliment & a concrete block	And why they are revealing		
Each	Yet there are always names	In rare, unfortunate cases,		
Poem	That appear to be missing	More revealing than the poems themselves		
Published in a list	Sometimes you read them in the poems			
And then the human beings	But when you look at the list of names	Acknowledgements are about the names That are left out		
(I do this a lot)	The great big glistening chunk of names			
There are some names you look for	They are absent	_		
Because you have background knowledge	This is a consequence of the decorum surrounding acknowledgements	Roberto Montes's latest book is <i>Grievances</i> , available from The Atlas Review.		

ART: Kameelah Janan Rasheed



"do it slow" But bring more tragedy "do it elom" "do it slow".

ART: Kameelah Janan Rasheed

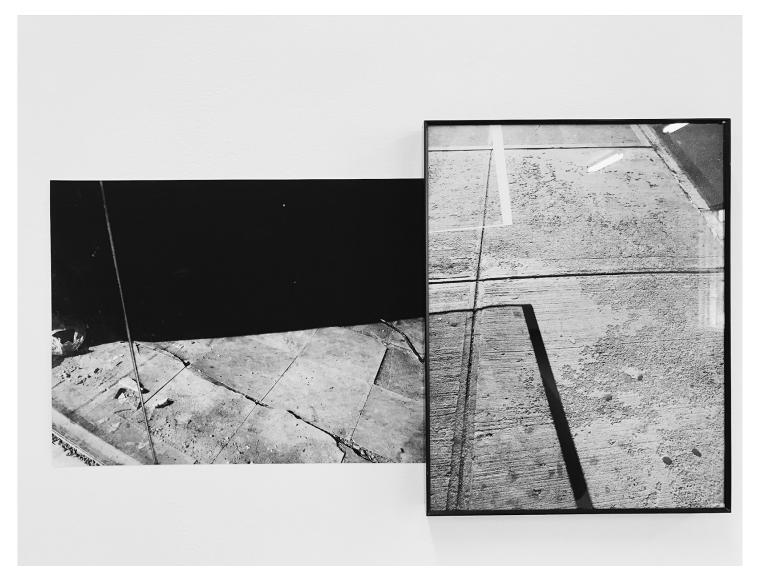
Work excerpted from "A Supple Perimeter," ephermera from previous work and outtakes, in order it appears: Going, Going (2017) Do It Slow But Bring More Tragedy (2017) Street Study, II (2017) Nevertheless, A New Optimism Is Growing In Her Wings (2017) How Much Time Do You Want For Your Progress? (2017)

Kameelah Janan Rasheed's research-based practice, which spans installation, photography, performance, publications, and printmaking, engages with figurative and literal language to interrogate how we read, write, consume, and distribute histories of Black folks.

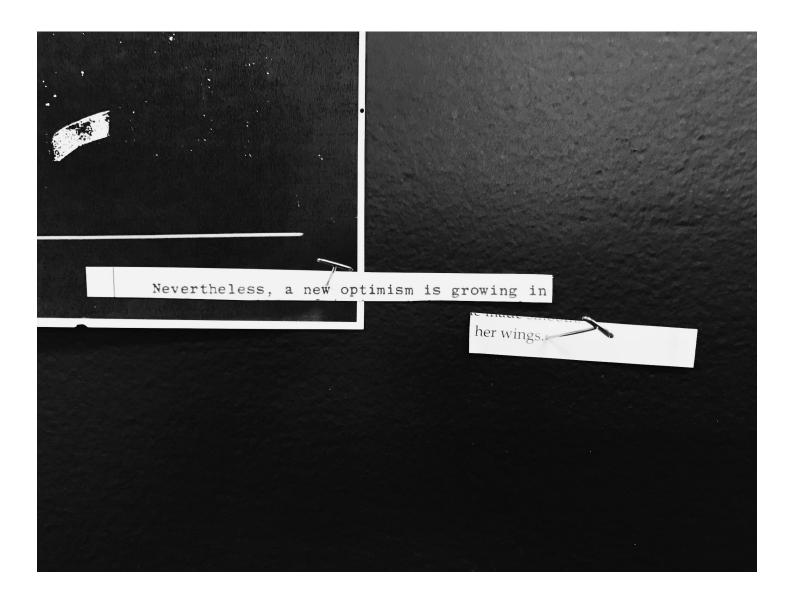
Invested in the wide permutations of Blackness, A Supple Perimeter explores the capacities of blackness and the quiet, blackness and the reticent, blackness and the private: an expansive blackness that allows for a Black subject with interiority and a strategic engagement with public(s).

In A Supple Perimeter, Rasheed begins with her research into ecology, entropy and black traditions of experimental writing to construct an immersive ecosystem of existing and self-authored texts, unfinished videos, projections, objects and excerpts of sound experiments that comment on selective legibility; the tension between public and private selves; black traditions of covert literacies and language systems; technologies of counter-surveillance; as well as systems of self-publishing. Delicately moving between opacity and transparency, interiority and public pronouncements, in A Supple Perimeter bodies of work are burrowed into the walls, others erupt from the corners, while some only become visible through specific physical engagements. Faced with the assertion of an ahistorical and stable Black subject who is both publicly available and fungible.

all images courtesy of the artist



ART: Kameelah Janan Rasheed



Kameelah Janan Rasheed (b. 1985) is artist-archivist based in Brooklyn, NY. Originally from East Palo Alto, CA with brief stints in Johannesburg, South Africa, Kameelah's interdisciplinary and research intensive practice considers ideas of selective legibility and opaqueness as a political strategy; the tension between narrative contingencies and narrative resolutions; as well as black traditions of covert literacies and self-publishing. Until September 2016, she will be a Keyholder Resident at the Lower East Side Printshop. She is also a recipient of the Triple Canopy's 2015 NYPL Labs Commission where she is conducting archival research on early 20th-century Black religious movements through NYPL's expansive archive. For the 2016-2017 season, she will be an artist in residence at Smack Mellon in DUMBO as well as on the faculty at SVA in New York City. You can view aphoristic text series "How to Suffer Politely (and Other Etiquette)" juxtaposed with Norman Rockwell's "For Freedoms" in the group show For Freedoms at Jack Shainman Gallery until July 29th, 2016. In September, she will participate in the Creative Exchange Lab at the Portland Institute of Contemporary Art. Upon her return, she will be preparing for several shows opening in New York and Boston in the fall of 2016 and winter of 2017.

Calendar of Events

All events begin at 8pm unless otherwise noted. Admission \$8/Students & Seniors \$7/ Members \$5 or free. The Poetry Project is wheelchair accessible with assistance and advance notice. For more detailed information about St. Mark's and accessibility, visit poetryproject.org or call 212.674.0910.

MON 10/2 Ben Kruisling & Sara Jane Stoner

Benjamin Kruisling is an MFA candidate in Poetry at the Iowa Writers' Workshop and his work has appeared in No, Dear Magazine, Berkeley Poetry Review, and Tagvverk.

Sara Jane Stoner's first book, Experience in the Medium of Destruction (Portable Press @ Yo-Yo Labs, 2015) was nominated for a Lambda Award in Poetry. A chapbook, GRIEF HOUR, was published in the Spring/ Summer 2017 issue of Black Warrior Review.

WED 10/4 Youmna Chlala & Anna Moschovakis

Youmna Chlala is an artist and a writer born in Beirut and currently based in New York. Her work investigates the relationship between fate and architecture through drawing, video and performance, prose and poetry. Her book of poetry, The Paper Camera, is forthcoming from Litmus Press. Her writing appears in publications such as Guernica, BOMB, Prairie Schnooner, Bespoke, CURA, and MIT Journal for Middle Eastern Studies, among others.

Anna Moschovakis' recent books are They and We Will Get Into Trouble for This and the English translation of Bresson on Bresson. She is a longtime member of the publishing collective Ugly Duckling Presse and a co-founder of Bushel, an art and community space in Delhi, NY. Her first novel, Eleanor, or The Rejection of the Progress of Love, is forthcoming in Spring 2018.

WED 10/11 DogWrite with Eileen Myles, André Alexis, Nicole J. Georges, & Eugene Lim

For this special event poet Eileen Myles, author of Afterglow (a dog memoir) has invited Andre Alexis author of 15 Dogs, Nicole J. Georges author of Fetch, and Eugene Lim author of Dear Cyborg to celebrate dog writing -- in which dogs and dog relationships (with humans and with each other) serve as subject matter and as shifters of genre -- whether that genre is dog fiction, dog memoir, dog graphic

novel -- alongside and interspersed with the companion genre of speculative fiction in which there is no dog at all. The four writers will read from their work and have a free-ranging conversation about dog writing, fiction, truth and the fantastic.

FRI 10/13 Marwa Arsanios & Emma Hedditch

Marwa Arsanios lives and works in Beirut, Lebanon. She has had solo exhibitions at the Beirut Art Center (2017) the Hammer Museum in Los Angeles (2016), Witte de With, Rotterdam, the Netherlands (2016), Kunsthalle Lissabon, Lisbon (2015), and Art in General, New York (2015). Marwa is also the co-founder of 98weeks research project.

Emma Hedditch has published texts in Afterall, Mute Magazine, and Art Monthly and has contributed to the books Rereading Appropriation and Anarchic Sexual Desires of Plain Unmarried Schoolteachers. Emma's self-published work includes, A Political Feeling, I Hope So, Coming to Have a Public Life, Is it Worth it? and I Don't Want you to Work as Me, I Want you to Work for Me.

MON 10/16 Sasha Banks & Candace Williams

Sasha Banks is a Pushcart nominatedpoet whose work has appeared or is forthcoming in RHINO, Kinfolks Quarterly, Alight, Poor Claudia, Zocalo Public Square, B O D Y Literature, The Collagist, and has been performed in Tulane University's Vagina Monologues. Sasha is the creator of Poets for Ferguson.

Candace Williams poetry has appeared or is forthcoming in Hyperallergic, the PEN Poetry Series, Lambda Literary Review, the Brooklyn Poets Anthology, Nepantla: An Anthology Dedicated to Queer Poets of Color, and Bettering American Poetry 2016. Her first collection, Spells for Black Wizards, won the the Atlas Review's 2017 TAR Chapbook Series.

WED 10/18 Mónica de la Torre & E. Tracy Grinnell

Mónica de la Torre is the author of six books of poetry, including The Happy

End/All Welcome (Ugly Duckling Presse). Born and raised in Mexico City, she translates poetry, writes about art, and is a contributing editor to BOMB Magazine.

E. Tracy Grinnell is the author of four books of poetry: Hell Figures, portrait of a lesser subject, Some Clear Souvenir, and music or forgetting. "Helen, A Fugue" was published in the first volume of the Belladonna* Elders Series in conversation with A Pear / Actions are Erased by Leslie Scalapino.

MON 10/23 Aziza Barnes & Gabriel Ramirez

Aziza Barnes' first chapbook, me Aunt Jemima and the nailgun, was the first winner of the Exploding Pinecone Prize and published from Button Poetry. You can find her work in PANK, pluck!, Muzzle, Callaloo, Union Station, and other journals.

Gabriel Ramirez is a Afro-Latinx poet, activist, and teaching artist. You can find his work in various spaces, including Youtube, and in publications like The Volta, Winter Tangerine, Blueshift Journal, Drunk in a Midnight Choir, VINYL, African Voices,;MANTECA!: an Anthology of Afro-Latino Poetry, and forthcoming in Bettering American Poetry Anthology.

WED 10/25 **Emily Skillings & Tony Towle**

Emily Skillings is the author of the poetry collection Fort Not, as well as two chapbooks, Backchannel and Linnaeus: The 26 Sexual Practices of Plants. Recent poems can be found/are forthcoming in Poetry, Harper's, Boston Review, Brooklyn Rail, BOMB, Hyperallergic, LitHub, and jubilat.

If there is such an entity as the New York School, Tony Towle has been involved in it since 1963, when he took poetry workshops at the New School with Frank O'Hara and Kenneth Koch. Noir Poems 2008-2017 is his 13th book of poems, and will be available at the reading.

FRI 10/27 Quinn Latimer & Kate Zambreno

Quinn Latimer is a poet, art critic, and editor. Her books include Like a Woman: Essays, Readings, Poems; Stories, Myths, Ironies, and Other Songs: Conceived,

Directed, Edited, and Produced by M. Auder, co-edited with Adam Szymczyk; Sarah Lucas: Describe This Distance; Film as a Form of Writing: Quinn Latimer Talks to Akram Zaatari; and Rumored Animals.

Kate Zambreno is the author of a few books, most recently Book of Mutter. She is at work on a series about time, memory, and the persistence of art, including Drifts, forthcoming from Harper Perennial, and To Write As If Already Dead, a book on Hervé Guibert's To the Friend Who Did Not Save My Life for the ReReadings series for Columbia University Press.

MON 11/6 Memorial Reading for Joanne Kyger

Please join The Poetry Project in remembering and honoring the life and work of Joanne Kyger. With Ammiel Alcalay, Micah Ballard, Anselm Berrigan, Eddie Berrigan, Julian Talamantez Brolaski, Lisa Jarnot, Hettie Jones, Vincent Katz, Filip Marinovich, Tenaya Nasser-Frederick, Ed Sanders, Cedar Sigo, Jared Stanley, Kendra Sullivan, Stacy Szymaszek, Lewis Warsh, and Joey Yearous-Algozin.

WED 11/8 Cedar Sigo & Lewis Warsh

Cedar Sigo is the editor of There You Are: Interviews, Journals, and Ephemera, on Joanne Kyger, and author of eight books and pamphlets of poetry, including Royals, Language Art, Stranger in Town, Expensive Magic, and two editions of Selected Writings.

Lewis Warsh's most recent books are Alien Abduction, One Foot Out the Door: Collected Stories, A Place in the Sun, and Inseparable. He is editor and publisher of United Artists Books and teaches in the MFA program in creative writing at Long Island University. Out of the Question: Selected Poems 1963-2003 is forthcoming from Station Hill Press in Fall 2017.

FRI 11/10 Camonghne Felix & Kameelah Janan Rasheed

Camonghne Felix is the author of the chapbook Yolk, and was listed by Black Youth Project as a "Black Girl From the Future You Should Know." Her first fulllength collection of poems, Build Yourself a Boat, was a 2017 Fordham University Poets Out Loud semi-finalist, and a 2017 University of Wisconsin Press Brittingham

& Pollak Prize finalist.

Kameelah Janan Rasheed is a Brooklynbased interdisciplinary artist and writer. She has exhibited her work at the 2017 Venice Biennale, ICA-Philadelphia (forthcoming), Printed Matter (forthcoming), Jack Shainman Gallery, Studio Museum in Harlem, Bronx Museum, Queens Museum, Schomburg Center for Research in Black Culture, Project Row Houses, the Luminary, and Brooklyn Academy of Music, among others.

MON 11/13 Steven Alvarez & Ricardo Hernandez

Steven Alvarez is the author of The Codex Mojaodicus, winner of the 2016 Fence Modern Poets Prize. He has also authored the novels in verse, The Pocho Codex and The Xicano Genome, and the chapbooks, Tonalamatl, El Segundo's Dream Notes, Un/documented, Kentucky, and Six Poems from the Codex Mojaodicus.

Ricardo Hernandez is the son of Mexican immigrants. A recipient of fellowships from Lambda Literary and Poets House, his work has appeared in Assaracus, The Cortland Review, and Newtown Literary. Currently, he's an MFA candidate at Rutgers-Newark.

WED 11/15 Terrance Hayes & Asiya Wadud

Terrance Hayes is the author of Lighthead, winner of the 2010 National Book Award and finalist for the National Book Critics Circle Award. His other books are Wind In a Box, Hip Logic, and Muscular Music. How To Be Drawn, his most recent collection of poems, was a finalist for the 2015 National Book Award, the 2016 National Book Critics Circle Award, and received the 2016 NAACP Image Award for Poetry.

Asiya Wadud's newest poems can be found in SUBLEVEL and Sixth Finch and she has pieces forthcoming in the Chicago Review, Best American Experimental Writing, Makhzin, and 1110/10, among others. In 2017, Portable Press at Yo-Yo Labs published her chapbook, we, too, are but the fold and her first book, crosslight for youngbird, is forthcoming from Nightboat Books in 2018.

FRI 11/17 Encyclopedia Project Vol. 3 (L-Z) Launch

The Encyclopedia Project, a community arts endeavor which has borrowed the form of the traditional encyclopedia to present a series of publications featuring contemporary writing and art, is at last

complete with this final volume. Volume 3 | L-Z features works by over 200 contributors, with readings by Emily Abendroth, Dorothy Albertini, Katie Aymar, Cheryl Boyce-Taylor, Laynie Browne, Christine Choi, Claire Donato, Ron Drummond, Racquel Goodison, Madhu Kaza, John Keene, Sarah Labrie, Andrea Lawlor, Eugene Lim, Patrick Scanlon, Avra Spector, Brian Teare, and Simone White. In collaboration with Publication Studio, Hudson.

MON 11/20 **Open Reading**

Open readings have always been an integral part of The Poetry Project's programming. They provide a time and space for writers of all levels of experience to test, fine tune, and work out their writing and reading styles in front of a supportive audience. Sign-in at 7:45pm.

MON 11/27 Rami Karim & Ladan Osman

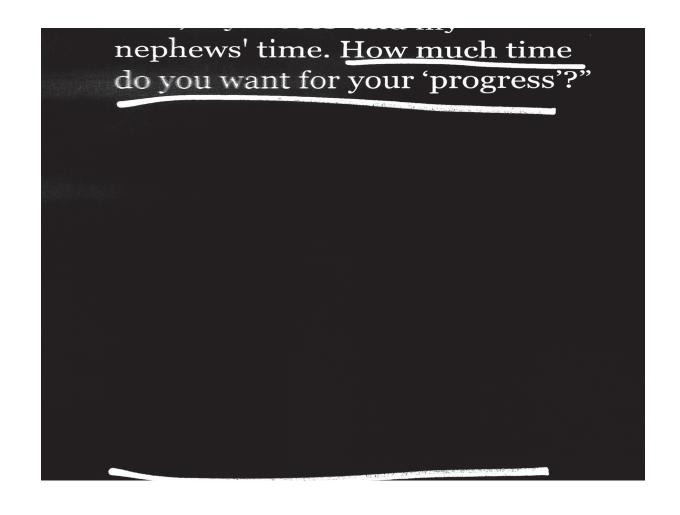
Rami Karim's work has appeared or is forthcoming in Apogee, The Brooklyn Review, The Invisible Bear, and Peregrine, and their chapbook is Smile & Nod. They teach writing at the City University of New York and are a 2017 Margins Fellow at the Asian American Writers' Workshop.

Ladan Osman's chapbook, Ordinary Heaven, appears in Seven New Generation African Poets. Her full-length collection The Kitchen-Dweller's Testimony won the Sillerman First Book Prize. Her work has appeared in Apogee, The Normal School, Prairie Schooner, Transition Magazine, and Waxwing.

WED 11/29 TALK: Big Ass Beer Can — Nicole **Eisenman**

Nicole Eisenman on scale, public art, intimate space and recent works for Skulptur Projekte Münster.

Born in 1965 in Verdun, France, Nicole Eisenman earned her BFA in 1987 from the Rhode Island School of Design. She lives and works in New York. Recent oneartist exhibitions have been held at the New Museum, NY (2016); the Institute of Contemporary Art at the University of Pennsylvania, PA (2014); the Tang Museum at Skidmore College, Saratoga Springs, NY (2009-10); Kunsthalle Zurich (2007); and Le Plateau, Paris (2007).





PROSE: Anne Boyer

from The Undertaker

Sometimes it's easy to believe that poetry is decorative to the leisure of the children of the rich or a flourish to a cop car or a form of banking and pacification or a strident and fractured whining or a frame with nothing in it at all. Sometimes it's easy to believe also that the object world is anchorless and unenchanted and that the choice is mfa or nyc and that every against is a for, every contra- transmuted to a pro-, easy to believe in the abstracted everywhereness of nothing and in the complicated habits of techno-courtiers and the harried morning, the harried noontime, the harried afternoon, the harried evening, the harried midnight. Sometimes it is easy to mistake the couple for the commune, to forget the object world is anchored and enchanted, to mistake for living intelligence all theory emancipated from emancipation in the prisonhouse of student loans. Sometimes it is easy to believe the word "struggle" attached to the "my" of the kings, to mistake it for true, also, when they say the light of the screen in your face is fate and not history and to mistake for inevitability what requires identification badges and lanyarded details. Sometimes it is easy to wake up any morning and write "books are the detritus of modernity's tragic industry" than it is to remember that apart from any book and earlier than any fake-inevitability and later than any fake-inevitability too there is refusal and dialectic and possibility and every living, circulating, necessary poem.

It is harder to remember the specificities of every everywhere, to remember that every inch of anywhere is somewhere in a startling particular, that we have aside from our architectures eccentric fauna and weeds with tap roots and slight rises and drops in temperature, the condensation on the plexi-glass, the monument of micro-climate, the recombinant air. Harder also to remember that in the specificities of earth and earth's inches there are the great haunting trace of all having lived, too, the tears that watered the atmosphere, the cashier who could not stop laughing, the grandfather who would not stop crying, the same square feet of soil that made a crop or made a history or made food or made money allowing each body to pass over it toward another three square foot stage of food and history, all of the bodies (animal & human) passing over earth like that for millennia, exchanging themselves on the stage of very particular soils and microbes almost unknowing of what it is they are passing, forgetful of all exchanges made. It is harder to remember that the very names of the who is now dead on your lips are evidence enough of that all are not ended but unending, mixed-up and atomic, to remember that the pauper's grave, too, is a collective, that the names we don't know and can't say are the most powerful of all incantations, that who is forgotten is in their forgotteness is the history we could.

Sometimes it is easy to think of this-life only as a caption to that-death and to think of that-death as a screen on which all frozen faces forever distort, to think of that-death as iconic and inert, easy to think, too, of this-life as narrow -life, as measly-life, as exhausting-life, too, to think of this-life as past-life, as bored-life, as hurried-life, to think of all-life that is this-life only as necessity gripped and then into the repetitive and florescent, and in the off-time find your body pulled it into the grim extravagance of shelter, to bring your body into the rented rooms of the anxious and electronic, to lay your body over pieces of thrift stores and lkea, to think of all time as shift-time, to think of all hours as hustle-hours, to think of all children as work sites, to think of all lovers as extractions and stoves, to think of all hustle as all labor against remediation, to think of all hustle as the captain of sleep.

It is easier to remember the concrete over the graves than what teems beneath them. It is easier to remember the path toward the grave than it is the bread that you broke over it. It is easier to forget all we told about music, easy to declare "the notations were indistinct!" and to hum the targets of spotify. It is easier to forget, like on the TroostMax, the person saying, "America was once a secret," another saying "I'm an elusive," another saying, "No leader could run this place." It is harder to believe but of these minutes of existing outside of intimacy all that is beyond capture — the man on the TroostMax entering and asking of us all, 'Is the pain of love worth it?" and all the people on the bus unanimous in that it isn't, all of them a symposium of still in love once or someday or now all of them against all loss of faith likely to fall in that love that isn't worth it, to ease against themselves into each other, to find themselves frail and longing to put their face in another person's neck.

Free Omnidawn Poetry Readings

Berl's Poetry Bookshop, 141 Front St., Brooklyn Thursday, November 2, 7–10 PM

Laynie Browne David Koehn kathryn 1. pringle Ewa Chrusciel John Liles Joseph Rios Norma Cole Kelli Anne Noftle Andrew Seguin Mary Hickman Daniel Poppick Susan Terris

All readers at this Berl's reading will also read at the Poets House reading listed below.

Poets House, 10 River Terrace, Tribeca Friday, November 3, 6 – 9 PM



Sara Deniz Akant



Andrea Baker



Laynie Browne



Ewa Chrusciel



Norma Cole



Mary Hickman



Cynthia Hogue



Myung Mi Kim



David Koehn



John Liles



Laura Neuman



Kelli Anne Noftle



Douglas Piccinnini



Daniel Poppick



kathryn 1. pringle



Bin Ramke



Joseph Rios



Andrew Seguin



Cole Swensen



Michelle Taransky



Susan Terris

Also Hillary Gravendyk"s The Soluble Hour will be read by Cynthia Arrieu-King

For additional info visit: www.omnidawn.com



Reviews

LETTER FROM REVIEWS EDITOR:

I'm happy and excited to join The Poetry Project Newsletter as the poetry reviews editor. Writing about poetry means reading and writing poetry, and reading writing about poetry hopefully means reading poetry as well, and, maybe, if one's lucky, it means writing poetry, too. Of course, the Project goes beyond poetry, or something about seeing how far poetry can wander: poetry can be, as a political tool, about flight and abolishing those systems seeking to generally screw up ways of being together, of feeling together. Towards those developing plans, The Poetry Project continually presents itself as some kind of queer home, some kind of weird celebration, some kind of bringingtogether-and-going-our-separateways for half a century now, and I think the Newsletter keeps record of that ongoing ghostly projection even as it commits to its own little shimmer. But more than documentation; it's hopefully a place of writing/action as well. The reviews in this issue set up body and text as two sites of inquiry and citation without instilling or setting up a binary. As Suiyi Tang shows in a review of Eunsong Kim's Gospel of Regicide, a place of treason and subversion await. Jonathan Jacob Moore caresses and shows the Black quotidian in telling about Sean D. Henry-Smith's Body Text. In a review of Tonya M. Foster's A Swarm of Bees in High Court, there's a reigniting of remixed swallowing sound, as Sean D. Henry-Smith sees and writes. Finally, some writing with Andrea Lawlor's Position Papers wants to know more about the future.

If you have a poetry review or a query for a future issue, send it along.

- John Rufo

The Gospel of Regicide by Eunsong Kim (Noemi Press) by Suiyi Tang

to know god with the bitter intimacy of a lover: that is what they don't teach you during sunday school. if the church is a home, the congregation the family of christ and the pastor their deliverer, i wonder if cathedral architects had to take empathy classes--to learn how to dream better. to build familiar homes for unfamiliar

in the beginning there was nothing. in the beginning there was quiet rage spun with the silk of inscrutability. linen stitched with painful lucidity: of debts repaid with bone marrow, they gave us everything, but made us only to serve. they birthed a narrative stagnant with embryonic desires, so it took a midwife to deliver the shriveled fetus. but they are the only cannibals here.

since the beginning there have been debts repaid by rejection: "dreaming of how else to dream." in the beginning--no, reject the myth of a beginning. elsewhere, the only way to write around silence it to betray it--Him. betray hymn. a hymn pregnant with the arch of silent "n," as in the divine, aborted of the holy. in the beginning there was no unison, only sacred failing.

in the aftermath of disaster, there is milk and honey, and some are objects and others are property. still others are not objects but transitions: the objects of property. in the post-apocalyptic world, there is no subjective coherence because all whiteness has been reduced to milk. the militant betrayer rejects again and again the love of god, and, in such a world the only trial is a trial for life, and the only sentence is a sentence of freedom.

gospel of regicide: a gospel possessive, ontologically attached to the hand of its creator. if the gospel is the teaching of christ, regicide is the chapter effaced by his apostles. regi-cide, from the latinate: the act of killing, a king. regicide monumentalized not as an event but an Event whose reign stretches longer than the singularity of An Act. The Acts, after all, beg the question: we

are apostles disgraced, whose side are you on?

once in a fit of spite i masturbated in an empty pew. did not prey did not feed for apology, only offered my stained hands in abdication. in labor, to return the rib to the body, the son to the father. this is how the speculum speaks: "have a man kiss you / and take you to your enemies." have a Man kiss you as jesus kissed judas, then take him to his enemies and consummate the body of christ in unholy matrimony with the narrative sentence. this is how the speculum speaks. of a hymn we cannot name, of an "i" (an eye; an aye; a lie) perpetually delayed, but the absence is preordained--the gospel as hermeneutic resurrects a you whose vacuity the power of nomination will destroy. "i will say your name directly at some point before i die," she tells you, him, i: we are "metaphors fully consumed" simultaneously as we remain the only ones who reserve the full scope of our sacred flesh. we consume the text to approach the chairoscuro frame of our interlocutor. beneath her eloquent vitriol, we identify the body of the enemy. only a traitor can retrieve the body of the enemy in the scopophilic corridor. she has paid off his debts, and in turn her betrayal moves our world forward. in the scopophilic corridor such as the one of the gospel, it is not you or i but a traitor who retains the dignity of salvation, she writes the gospel from birthright to sacrilege. hermeneutic to betraval.

in the beginning, there was treachery: a rupture that writes itself out of time. the only writing that breaks the narrative sentence, and the only form through which originary silence may be restored. we will not vote white supremacy out of office, she reminds us. god was never elected in the first place.

Body Text by Sean D. Henry Smith by Jonathan Jacob Moore

When a text cares for Black people, you know by its scent; a \$1 rearview mirror air freshener that tries it best, cocoa butter, "safety or is that just sea salt." Or, perhaps you know by its sound; ma's snoring beckoning the bitchass sun to rise, brown skin making of yours a rare instrument, "Just another nigga with the blues." When a text cares for Black people, each word (separately and respectfully) asks for your number and texts you then and there. When a Black writer creates work that does all this without foregoing caring for themselves, it feels like Sean D. Henry Smith's Body Text.

In this debut collection of poetry, poet-photographer-artist Sean D. Henry Smith invited me to not breathe easier, but breathe, still. An audacious project that experiments with form, voice, and visuality in exploring Black being across spatiotemporal worlds, Body Text relishes in the fictional, real, and fleeting moments in space and time that Black people have to themselves. In a world where White receptions to Black texts preempt and parasitically consume the space

where Black reaction and critique happens, Smith models an indulgent Black poetics that works to subvert this economy. His abrasive acquiescence and selfish humor can only be described as Black as fuck. Body Text traffics in Black lexical bitcoin or, using Smith's word, enacts transfusion. Rather than spend time with every line I fell in love with, here I talk about the exciting concept of transfusion at large in Body Text.

Towards the end of the chapbook, Smith writes:

i cried for every one of these poems because they grow up so fast i read all of these poems to my mom over facetime it was not a performance but transfusion

Transfusion is generally thought of as an act of removing and transferring blood into an animal's circulatory system. I think about transfusion as exhibited in Body Text as spiritual and ontological processes of unmaking that self which fuels anti-Black

worldmaking.. Transfusion is, as Smith writes, "not a performance" but its antithesis, a kind of world-destroying offering that only Black people can yield to one another. Transfusion is another word for Black critique. Transfusion is, as Saidiya Hartman says of care, "the antidote to violence." These many conceptions of transfusion characterize the raucous, defiant and sensuous voices of Body Text, a project that Smith says is informed by, among other themes, racial paranoia, corporeal control, the internet, his mother, and God. These voices weave not a singular body but a text that is resplendent with devastating questions and declarations on being when "Black day is every single day of my fucking life." Transfusion is no painless process. Before the first titled poem, "Onslaught," Smith writes:

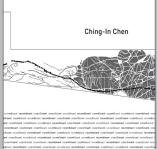
cauldron boil hot wood burn crimson not mistaken for rust deep onyx no evil Black day is every day of my fucking life Black magic is every gale i can't see it but i've lived it

NEW TITLES FROM KELSEY STREET PRESS

Since 1974 · Berkeley, California

FREE FIRST-CLASS SHIPPING WHEN YOU PURCHASE ON WWW.KELSEYST.COM

recombinant BY CHING-IN CHEN



96 pages \$16.95

"AN INNOVATIVE AND POWERFUL COLLECTION...

By the end, you will feel haunted by the ghosts and ancestors who have continued their journey in the vessel of the poet's tongue."

- CRAIG SANTOS PEREZ

"THIS IS AN INTRICATE. careful, impression-making,

impressive novel of a poem."

— DANIEL BORZUTZKY

FORTHCOMING IN 2018

Incubation, BHANU KAPIL

Selected Poems, CECILIA VICUÑA

Tell Me Every Anchor Every Arrow by Steffi drewes



"ONE OF THE MOST **EXUBERANT** DEBUTS I've ever read. Precious few poets go so undaunted by the extravagant plastic possibilities of syntax."

BRIAN TEARE

DISTRIBUTED BY SMALL PRESS DISTRIBUTION WWW.SPD.ORG

this séance won't bring back the dead but don't stop me from trying

Language fails to protect or resurrect Black people yet Smith savors this impossibility as a challenge and lays claim to it. "don't stop me from trying" is a demand that, in continuing to read the text, I obey and am grateful for. This poetic project, this séance, is meant to care for Black life with no expectation of a return on investment. It is intentionally, senselessly generous because it is necessary, not the other way around. Black Transfusion is not transaction.

In "the murder encircles or, a whiff of every spider," Smith dazzles:

the difference between a hung jury and a hanged man is breath in envisioning justice we operate mirrorless walking by faith alone means for stubbed toes these

are anti-escapist but can you blame me if I dream of night beach and moon futures

In addition to afrofuturist imaginings, "but can you blame me if I dream of night beach and moon futures" brings to mind scenes from Barry Jenkins' Moonlight. The boys on the beach, admiring the ocean's endlessness, trusting each other's hands and mouths in spite of the violent currents that engulf their lives. Chiron and Kevin drink the moon like milk and here, under the moonlight, the speaker's desire unfurls. Black Transfusion is reparative therapy and I am better for it. The speaker continues:

i only occupy as much space as needed aimé said he found his blackness in the surreal so i thrive there too sometimes theory is lifeline but sometimes i hurt

much to think the american dream looks like emperors robes so i live like a spider

my means for home are inside me

Black Transfusion, Smith shows us, necessitates the internalization of modern world history as an anti-black history. In the poem "Of One's Own," we find "bloody text" floating in a sea of refrain, a Where's Waldo of quotidian terror. Smith's language,

often cryptic and divested from justifying the journey between every word, surprises with moments of intimacy and self-reflection. "theory is lifeline but sometimes i hurt too / much" is one of the many moments in Body Text that reckons with what the chasm between Black theory and reality feels like. The space between what Smith knows and what Smith should know by now finds thought and feeling transferred back and forth, for better, for worse, for the speaker, for the reader, for the dead, and for the

"Of One's Own" ends with this daring affirmation of fear, christening Smith as an honest and original poet with a beautiful command of a wide range of deliveries:

You pray to endure the night, I pray to outlive the archive

I can only pray this prayer comes true—and that his poetry follows suit. If Body Text is any indication, I have no doubt it will.

The Happy End / All Welcome by Mónica de la Torre (Ugly Duckling Presse) by Diana Hamilton

Not to spoil anything, and certainly not to begin with an "Is-this-a-critiqueof-or-aesthetization-of-capitalism?" thesis (a question raised well enough by a Gehry or an Eames or a Judd chair in office environs, even before it appears in a collection of poetry written, in part, from the "view from" such chairs, and definitely before the chair reappears in the review of the poetry referencing the art exhibit that includes the chair). But I think Mónica de la Torre's The Happy End / All Welcome *might* be about the relative happinesses afforded by jobs.

At least, it asks what constitutes a happy end. Specifically, whether an end of, say employment itself, could be happier, sure! And, along the way, what kind of language people use or navigate in their pursuits of ends.

On my first read, I resisted the temptation of the reference spiral its opening note offers: After Martin Kippenberger's installation "The Happy End of Franz Kafka's Amerika" (an assortment of

numbered tables and office desks with pairs of mismatched chairs within a soccer field flaked by grandstands) which references a giant job fair held by the Nature Theater of Oklahoma in Kafka's unfinished Amerika—a novel Kippenberger claimed never to have read.

If I had stuck by the goal of a clean read, I might be forgiven for understanding its first poem, "Positions Available," as a send-up of a certain style of corporate enthusiasm (email, at some point, having rendered the exclamation mark a necessary inclusion in personable business correspondence), particularly its enthusiasm for "creatives"—the kind of dreary copy a poet-friend might have to write for her freelance gig:

All are welcome!

Anyone who wants to become an artist should contact us!

Anyone who wants to be an artist, step forward!

We can make use of everyone, each in their place!

You might have forgiven me, I mean, for missing that this is Kafka:

All welcome! Anyone who wants to be an artist, step forward! We are the theatre that has a place for everyone, everyone in his place!

In Amerika, this text appears on a poster advertising the job fair at the Theatre of Oklahoma (or the "Nature Theater of Olkahama [sic]," depending on the translation). The narrator remarks that the poster fails to make mention of wages: "No one wanted to be an artist, but everyone wanted to be paid for his work."

Two poems later, de la Torre's "Positions Available" rearrange themselves into "Available Positions":

Sitting erect, pelvis curved out, cross legged or with legs parallel.

Slumping, pelvis curved in.

Sitting erect, slightly leaning forward, resting elbows and arms on desk.

Others have noted how this book weaves the language of HR, ad copy, globalist corporatism, etc. into a narrative that shows the way bodies are constrained, physically and more abstractly, by the workplace, the office chair offering an especially appropriate metonym for the bizarre way bosses who want to de-subjectify do so by pretending to really value the subject.

The poem "Table 17," in which a "Worker" and a "Recruiter" engage in a dialogue on the subject's English language skills, stages a certain example of this: the worker apologies that "My English is no native;" she's hired on the spot by a recruiter who makes no mention of her motives, but the script explains: "(She remembers the orientation session in which talent scouts were told to employ, at the drop of a hat, anyone whose use of language might increase activity in audiences" corrugator muscles or do the opposite, prompting zygomatic tension)."

The book then inverts this process for a more grotesque companybecoming-person in "Table 41," in which a manager meets with a consultant "before a lab table with five different body organs preserved in jars of formaldehyde" in order to learn more about the previously-figurative relationship between the organization and the body.

As in de la Torre's other work, though, the subject (and/or their more theoretical subjectivity) isn't so

easily gotten rid of. The book really focuses on what escapes reduction or dominance, especially in minor ways: typos and other errors, posture's resistance to the chair, the mind's resistance to staying inside the workplace, and above all, la perruque, doing your own work while being paid to others'. It's not the "striving to be unique and desirable" (like "the girls in The Happy End / All Welcome") that makes for interesting language, though, but what seems resistant or remains legibly out-of-order once one has complied with orders. Striving, in this book, seems more dystopian: when de la Torre highlights corporate celebrations of relaxation, idleness, individual creativity, multilinguality, and pleasure, things seem familiarly darker than, say, the "View from a Folding Chair,": which can take some comfort in being "Utilitarian, never just there, called up to serve" (61).

In her interview with Peter Mishler for Lithub, de la Torre describes a somewhat unhappy end to The Happy End / All Welcome, explaining that she write the last poem just after David Bowie died, and was nodding to Low: "I struggle with endings. Pointing to what's next was my way of (not) closing the book."

But de la Torre also opens the book (and keeps in that way) by inviting the ends of others'. In Michael Hoffman's introduction to his translation of Amerika: The Man Who Disappeared he explains how and why he's

undone some of Max Brod's editorial interventions in his friend's manuscript: Brod originally ended the book "Such a carefree journey in America they had never known,' a falsely and quite preposterously un-Kafkaesquely ringing summary, instead of where Kafka actually broke off, 'so close that the chill breath of them made their faces shudder', characteristically menacing, peculiar, physical, ambivalent . . .'

Brod, having refused to destroy Kafka's work as instructed, stands accused of going so far as to have made it optimistic.

Adding to this narrative, other recent English translations emphasize the source texts Kafka used to describe the U.S.. Mark Harman notes that Kafka drew heavily on work by Arthur Holitscher, whom Harman describes as an "Hungarian Jewish socialist" whose project was "documenting the problems caused by the 'profit motive." More specifically, he argues that a common misspelling throughout Kafka's draft seems to be lifted from a photograph of a lynching in Holitscher's travelogue "sarcastically entitled 'Idyll aus Oklahama' (Idyll from Oklahama)," a theory supported by the fact that, in some versions, Kafka's protagonist decides inexplicably to take the pseudonym "negro" once he reaches the final job fair.

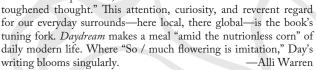
Among my motivations for recounting this fourth-degree-of-

MUS PRESS NEW FROM

DAYDREAM

Jean Day

Jean Day's Daydream is brilliantly astute, imaginative, and keen-let us not be "deaf to its obvious aptness." Day's discerning eye-mind upturns the world we think we live in by pondering and questioning and inviting the reader to share in the pleasure of "beautiful problems, which / arise as



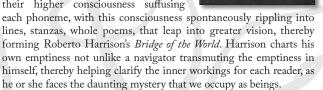
2017 | \$15 | ISBN: 978-1-933959-36-8



BRIDGE OF THE WORLD

Roberto Harrison

These writings surge as blinding alchemical tales, unified, by language wrought in a psychic molecular forge, their higher consciousness suffusing



2017 | \$15 | ISBN: 978-1-933959-33-7

-Will Alexander

WWW.LITMUSPRESS.ORG

Distributed by Small Press Distribution: www.SPDBOOKS.org

separation source text: I think the relative happinesses of the ends of Kafka, Kippenberger, Harman's, and Holitscher's works are related to the work Mónica de la Torre is doing in the The Happy End / All Welcome. Her book draws on, if not these specific sources, the speed with which a seemingly optimistic style can actually refer to violence, or vice versa, the dizzying degrees of references that come to play once one starts with a relatively innocent premise, the ambiguity as to whether representations of work are calls for better working conditions or an end to work. She plays with the way inversions of perspectives—from chairs, from source texts, from editors, from language, from context, etc. make an end happy or sad, or prevent ending altogether.

Tonya M. Foster A Swarm of Bees in High Court (Belladonna) by Sean D. Henry-Smith

"She wants to shout into the pastoral sleep of t/his face, to shout at how sleep absents him, ab/dis solves him from/in to himself, Pussy is condition -al, -ing, er. And position."

In the sleeping hour some count sheep. Tonya M. Foster communes with bees — witty, worrisome, paranoid, and yet, loving. Stumbling through wakefulness, Tonya M. Foster's A Swarm of Bees in High Court (Belladonna, 2015) is a sleepless night and the swarm of nightthought, a doomed surrealist reflection of/on Black/ femininity/community/place. "Once as a girl, she dreamed an urban kingdom," and as her lazy lover rests, the speaker guides us through the buzz as "yesterday swarms in the m/arrow of (y)our thoughts (,/.)" The multidirectional movement of the swarm gestures to and works through musicality and the visual works that frame A Swarm.

The swarm is in the re: -writing/petition/-mixing. Slashes and parentheticals offer new results to the equation, providing endless ways to read and re-read. The condition, conditional, conditioning, conditioner. You don't deserve it. Foster's remixing of possessives reject any one way of interpreting or engaging — the reader is always implicit, even as the speaker whispers to herself. Public and private, singular and swarm commons. The serenity and violence of the streets. Even when functioning on the binary "s/he", the slash implies everything between the gendered signifier.

Though titled "Alabama," Frank Ocean's reflection on what I understand is post-Hurricane Katrina New Orleans comes to me when I approach Foster's work. Dis/ relocated to Los Angeles in the wake of the storm, Ocean remembers New Orleans, running and rumbling through limited space, familial tensions, self-fashioning, and body traumas. Sampha and Jazmine Sullivan haunt, What can I do to know you better? What can I do to show my love? Foster, a New Orleans native, says in conversation with John Keene in Bomb, "I'm often wondering how NOLA has trained and tripped up my tongue.

I'd been thinking about the language that conjures an experience of a particular place." Now a resident of Harlem, a mother tongue still guides her, even in dis/relocation. Wangechi Mutu's "Le Noble Savage " graces and grimaces the front cover of A Swarm . Medusa in the swamp wildgrass, blurring with swamp wildgrass, adorned in wildcat and flowers, holds the palm together as nightmarish parrots flock above. Tessellating torso, mouth agape but not agasp or screaming — perhaps in shock? In anguish. Their eyes watching smog.

Max Ernst's painting "A Swarm of Bees in the Palace of Justice" (from whom Foster remixes her title, and the last page of the book) is dying sunflower / drying lavender / bejeweled nightmare just after dusk. The bees take their evening sips through the explosion of nightfall. May the demon slumber slowly. I struggle to find the palace. I struggle to find the justice.

Framed by these discomforting, imposing visual works, and armed with uncertainty and bitter giggle, A Swarm leads us from the home

into the urban kingdom, shaping the fraught interiority an insomniac night ushers. Foster's sensory mastery makes the swarm sonic and visual, illustrating and composing just as her visual references do. Constant pulling and pushing of color and light, I see the fire-orange of streetlight stream in the window onto the "(st)roll and (st)utter" of body. The flood reds and blue-blacks in the hiss of night in the unraveling of thought. The swarm swells.

"This hive of sound: base-buzz, engine-crank. Voice laugh, seal the sonic cracks."

The streets, the "chronic acquaintance" talk back to the swarm. The swelling never in isolation, never alone, never at peace. Always escaping, narrowly. Tonya M. Foster, the beekeeper and night seamstress, offers us sourhoney until morning churns, until A Swarm of Bees in High Court wakes and walks, a grammar for swallowed pronoun. A hive song that is this collection hums resoundingly.

Position Papers by Andrea Lawlor (Factory Hollow Press, 2016) by John Rufo

Andrea Lawlor's chapbook Position Papers bristles and brims with a poetics of generosity. Resembling prose-y overgrown government documents, Lawlor presents numbered (although out of numerical order) single paragraphs imagining a country, that is simultaneously "new," "ours," and "mine." I like to think of these pieces as unlocatable geographies Lawlor has somehow leaked from an out-oftime archival place, a united states without the governing apparatus of "United States," a college campus without "the University," a blue and red downtown without genocidal gentrification schemes. In several of these pieces, including "Position Paper #5: Landfills," and "Position Paper #47: Inherited Wealth," we find a world in which "libraries...[are] open all night every night" and there are "free art houses, tended and available for communing at all hours, including sleepovers." In this recommendation of future time, there is a queer attention to detail in which our needs

and fanciful necessities are not only met but made joyfully full, where the "magnolia gnarls" are "tie[d] with ribbons the notices of name-changes and new pronouns." In "Position Paper #9: Transitioning," we find the tilling of a drifting – "some of us will just sift into the next" - in which some never becomes sum, and statistics don't represent life in the ongoing administrative guise of death and breathlessness.

Instead, Lawlor's eager gathering is day-to-day already-rallying, leaning towards a poetry protesting for the essentials: food, shelter, sustainability, a commons, music. The most basic thesis argued for in Position Papers might turn on a statement that goes: Property is theft, but love isn't. Lawlor's titling of these pieces as "position papers" prompts their disrespectful relation to governmentality: that is, the position staked out here is not really one that could be taken up by a sovereign nor a rights organization, but relies on an anti-homonationalism. Lawlor's positionings are like wet pieces of paper: damp, sinking into earth, returning to roots, folded, pulpy

but intact, morninged with dew and sun-rain and elemental ethics. Position Papers becomes a slowed down field recording of Muñozian queer futurity, not quite "not yet here" but here and there, in quotidian pockets, flashpoints of shared bicycles, bibliographies, and breakfasts. Instead of the everreigning evergreen pessimism that is rightly communicated in all corners today and yesterday and forever, Lawlor doesn't give a condescending optimism or instruction in its place, but a closely held intimacy that entangles and makes sure we have resources available with which to sing. It's shared sociality in the places often deemed anti-social or death-driven. It's a life writing concerned with affectionate labor, as the art pouring forth in "my epics, my catalogues, my Icelandic sagas of how I miss your smell" from "Position Paper #3: Cell Phones" goes and goes, yelping away enclosed in tree bark. To ask: "how are you" and also think and feel hard about the way we are and how we might be. A series of planning sessions without sermonizing in poetry.

If the riot can be a party, but not a

political party, a house party, and that house party keeps going until early morning and allows us to get to some new understandings about housing, and that housing keeps us together and warm and close and able to conceptualize our levels of care, then we are both for each other and out of that even when we're out of it and tired and sick and have been doing the same thing again and again and again. Position Papers props us up without proposition or presumption, just some pro bono poetry and consideration. "I haven't figured out the particulars of housing yet," Lawlor writes in the first piece, titled "Position Paper #5: Property." "But I think we'll just agree that we stay there, temporarily, like all of life." The poetics don't intend to falsely point to a "publics"; but it's to wrench away a capitalistic fatality obsessed with the fantasy of "privacy" or policing our private parts. We want un-regulation. We want the end of prisons. We know the laws of this empire only lead to loss; we don't want new laws, we want the end of the nation; we want to be out in the country, or at least try, so in our against-ness we can be together.

Paol Keineg

Triste Tristan

Paol Keineg, Triste Tristan & Other Poems

[translated from the French by Laura Marris & Rosmarie Waldrop]

Paol Keineg's first book, Le poème du pays qui a faim [poem of the famished land, 1967] was tonally between song and angry scream and put him in the forefront of the new Breton literature and militancy. In his later years he has given a larger place to humor and irony as well as to a more nuanced, polysemous language. which has been nourished by his living in between Breton, French, and English. (Remaining emotionally rooted in Brittany, he lived in the US for thirty years before returning to his native village in 2009.)

"Triste Tristan" views the medieval versions of the Tristan story from a demythologizing perspective that "takes down the pants of the lyrical tradition." Other poems take us on walks through Brittany and drives through North Carolina that fuse landscape, language, history, and memory into a complex space in motion.

Poetry, 96 pages, offset, smyth-sewn, original paperback \$14





Elke Erb, The Up and Down of Feet: Poems 1994-2010

[translated from the German by Rosmarie Waldrop]

Erb's eye has always been "fixed on the molecule." Yet her close observations leap off the page into the unpredictable, and her complex syntax confounds simplicities. Her recent poems focus on documenting the movement of thought, her incessant critical attention, her testing of possibilities, of genre borders. Her curiosity about the world is as sharp-eyed as ever, but now includes an almost obsessive interest in the adventure of language. Her pleasure in words is infectious.

Elke Erb lives in Berlin and is one of the most noted German poets. Poetry, 96 pages, offset, smyth-sewn, original paperback \$14

Also available from Burning Deck: Mountains in Berlin, \$14

Orders: Small Press Distribution: www.spdbooks.org; www.burningdeck.com



Lawlor imagines one iteration of this devoted endearing swarm, which we're lucky already hums, which we can live within even when we feel without. It's an abolition for the everyday, sweet and sticky, erotics for evening and morning and afternoon. Lawlor closes "Position Paper #10: Police" with this confrontation: "When chaos reveals itself, as it does and forever will, we will mediate for a short or long while before we move on." These papers aren't about mediation, but about the forging foraging dance of a "we," and in the quotidian nomadic moving on in improvised collaboration, covering the song we keep tweaking, turning, widening, winnowing, shrinking, and shrieking in our hands.

Mouth to Mouth by Abigail Child (Eoagh Press) by Charles Borkhuis

Winner of a 2017 Lambda Award, Abigail Child's latest book of poems Mouth to Mouth is a sparkle frenzy of atomic dissonance and dislocation, a pithy, flow-bop shudder that just won't stop coming. Sometimes a shout, sometimes a witty whisper with adjustable vocoder genderflection, these stinging cultural mashups release a transformative body travelling at warp speed. But her short, drive-by bursts of acerbic social critique are also interspersed with addictive love potions and smear blossoms of sensual investigation. Even while running culture through a linguistic sieve of structures and styles and sampling Internet snippets, her humor is unfailing and her heart is all-too-human. In the first section of poems, A D(raft) of Kisses, she reminds us "You SHARE/LOVE/with Brand Milk chocolate."

Mouth to Mouth is above all a love poem to the shared and oh-sodangerous possibilities of putting oneself lovingly together with another person. The book is not a quest but a finding, and what it finds is a way of living with complexity, alterity, and one's own psychological tumult "to reconfigure/collect glow poles//to go beyond/bedside revolt." This is a journey into the heart of a sustainable brilliance, a sexy binary flowing in and around body parts, playful and comingled -- humorous, numerous,

and touchy.

a urogenital mouth-to-mouth Head of a tortilla With too much sweet-cherry missile This love game, space heater We peninsula rickety enough to be yow -

Child's book is divided into 8 sections variously generated on a jestful tongue. Using such aids such as Tom Swirly computer wizard to mix and match insightful tomfoolery twists and semiotic turns, she thoughtfully exposes the received doxa of culture and gender. There is evidence of a hard-fought struggle for Child to make her way through the morass of packaged culture and constructed consumer fetishism. Yet she is quick to point out that "each hair has a personality," reminding us of Warhol's offhand comment that each coke bottle is slightly different. Child often offers up a communal landscape of endless digital menus with more and more choices and channels where products and emotions are shuffled through the circumlocutions of a spam-train that jingles us to sleep. And yet these are the days of our lives; these are the real and imagined lovers that slip in and out of our grasp. "Hero bursts in with the complacency of prediction/serrated imperfectly/ They were Mac thirsty//More or less new dogs/He could be described as// noncommittal sincerely."

Child's arguments come in reversible raincoats so as to avoid any straightjacket positioning. There is always an escape clause written into the fabric, making it agreeable to reason in various ways. She recognizes all too well that the trap is to get on your high horse and allow wooden logic to run away with the day. Better to employ multiple entry and exit routes to avoid coming in for a false landing. Mouth to Mouth is filled with these split-impulses and double entendres; she does "mashups but not non-sense." culturally-laden self-centeredness from taking over. One must be quick enough to move between contexts and shifting variables, which is exactly where Child's poetry becomes most vulnerable and exacting.

In the section "Flesh," gender issues invite genitalia to pass through swinging doors. But not so fast. Who's on first and in what way challenges an easy entrance into romance, where thought is an integral part of intimacy.

Romanticism betrays the animal line Against colonialization of close-ups Stand in front and manage the meeting There's a skin game by secret entrance

A well-paralleled penis with moving parts in the panel The lead is a lion and a widow in the making Sprayed through the holes A pointing host plimsolls pouncy

This darting, whimsical approach plays multiple roles while "managing the meeting," so that the "skin game" trades in imaginative thinking on many levels.

The "lion" is not just colonizing his territory in pouncing pumps, but the pumps

are also plimsoll shoes and instead of "pouncing" they become "pouncy." Later in this section she adds "Dazzling final plays/In the rips/Of tumbled bodies and infinite/think." Sensual thought produces a tension and release in the language as well as in lived experience.

Child's sendup of twitter-feed overload and constipated emotional violence keeps us alert as to who's in whose pocket. Culture, always quick to give good glamour, hangs a dubious notion of success over our heads but delivery, as they say, is pending. In her last section, Words on Process, she asks us to "... read behind and around and beside these distortions to create new distortions, to explore and revise language into new images new sounds new emotions new contexts." There is a brave attempt in Mouth to Mouth to reclaim ourselves within the matrix of these cultural distortions rather than to naïvely reject their hold on us. Child uncovers an aggressively absorptive culture that routinely turns our minds and bodies into commercial products and implores us to be smart and soulful about how we want to perform ourselves in a complex world of mixed messages.

Q&A: Miller Oberman

- 1. What is the relationship between writing and editing? There have been a couple of times in my life, really, just a couple, where a poem came out and felt essentially fully formed on a first draft. Aside from that I do a ton of revising and editing, usually for an intense period of a couple of weeks with each poem. But I often gradually revise for a lot longer afterwards. I never quite know where a poem "lives," and so sometimes I unwittingly revise towards or away from it. Sometimes there's nothing there at all and after a few revisions I give up.
- 2. You have a unique relationship with translation, evident in your poetic and doctoral work. Tell us **about it, please.** I'm a really streaky writer, and this has been something I've always struggled with. I'll write ten poems in two weeks, then nothing for 6 months sometimes. This used to really depress me, and I'd worry I was never going to write again. This is still kind of true, though I've learned to trust it more-- but-- translation has helped me with this tons. When I'm not writing, I'll start to work on a translation, and it gives me a way to practice my craft, and be close, very close, to other poems. It also usually gets me out of whatever rut I was in with my own work. I've been working for the past 6 years on Old English translations, and that language has inspired me more than I can possibly say. I feel I owe a great debt to those poems-- which are the first poems written in my mother tongue, even though they look and sound incredibly different from the English I speak.
- 3. How do you get free in your craft? Well, one answer is back to translation -- which I have found very freeing, especially in terms of Old English, because the poems are almost entirely anonymous, and I feel I enter this free space where almost anything can happen, looking up some word, getting lost in some direction. That distraction tends to free me from my own inner critic. Also, it really helps me to be alone. I need to make a space where I can deal with whatever comes up privately, and not worry about writing something "weird" or "bad." I like to move around when I work, and say

- words out loud, and so being alone is extremely freeing. I need to pace and talk to myself. Basically I need to stand in a place where I can deal with the unknown, it's a really vulnerable place, and I need to be vulnerable to be free.
- 4. What has been the most exciting live reading you have done? Without any doubt my reading at the 92nd St. Y, which I was lucky enough to do after being among the Discovery Prize winners last spring. It was by far the most comfortable I've ever been at a reading, in a way I felt like I was alone, and so I just read the way I would if I were working on the poems at home. It was great! Obviously thinking about all the incredible writers (lucille clifton came to mind that night) who had stood on that stage was inspiring...
- 5. What is your favorite thing about teaching? How do you know you've found a text you want to bring into the classroom? Well, I truly love teaching, should start there. I love when a student gets excited about writing, or discovers a text they love. When a student comes to me and says they love a certain book and asks what else they might like, I kind of silently shake with joy inside. I became a teacher because I really hated school-- it wasn't what I thought it was going to be, and I thought I could do better. I thought it would be all reading and talking about ideas and books, but instead it seemed like you were just supposed to learn discipline, regurgitation etc. I felt enraged! I'm still kind of enraged. I think when a text really stays with me, when it's one I want to read many times, I want to bring it into the classroom. I tend to change texts a lot, because I love the feeling of discovering a text together with a class. When I teach a text too often, there are times a student gets the bright look of discovery in their eyes and excitedly says something I've heard three times before-- I know it's time to take a break.
- 6. What has been your favorite reading or moment at the Poetry **Project?** Well-- this isn't a reading, but when Sarah Jane Stoner asked me to review Patricia Spears Jones' book for the newsletter. I was embarrassingly unfamiliar with her work, and it was

- such an incredible gift to be able to read it so closely. I didn't know I needed that book in that moment-- it was her new and selected, but it really was exactly what I needed.
- 7. What is the best and most difficult thing about being a poet right now? The best thing is that it seems to me like we're in a moment where a lot more people are reading poetryand I'm seeing some of the old guard places open up to a lot of new kinds of work, and new voices. It's incredible to see the variety and quality of what's out there. I think for me, since I've just finished a book project that I worked on for so many years, I'm struggling to have a really clear vision of where I'm going next. Then I tell myself I don't have to (and shouldn't) see the whole thing laid out clearly in front of me. When I try to plan things too much they generally turn out badly, but it's always difficult to be in a place of not-knowing.
- 8. Tell us about your NEW book! It's my first, so I'm over the moon excited. It's a collection of my poems and Old English translations called The Unstill Ones, which is-- the title is-- my translation of a phrase from the "Old English Rune Poem," it's from the rune for horses, which are described as "a joy to the unstill ones." Old English is brand new, to its writers, so there's an unbelievable amount of word invention, and they often append things like "un" to words, so the opposite to "still" becomes "unstill." I loved that idea, it felt like an identity to me, I felt unstill, still do-- but internally, and I understand why you'd need horses in that situation. At any rate, I had a first book a long time ago, that almost but was never quite taken anywhere, and even though I still think there are some good poems in it, I'm so glad now that this will be my first book.
- 9. A passage from something you've read recently that has resonated: I'm teaching a class on resistance poetry in translation this semester, and I can't get a line out of my head from Victor Jara's poem "Estadio Chile," translated by his sister Joan: "How hard it is to sing / when I must sing of

POETRY: Miller Oberman

The Word Again

My friend once didn't thank me for pointing out five poems in his where he'd used the word pith. That book about the never-breaking branch dark, in every poem, or nearly.

I saw bear in mine all over. One actual bears, or at least people resembling bears, galumphing down the street, and rivers that bear you up, and then the human, of a coffin, but nothing what anyone can bear or not bear, nothing about what can be borne, though there is

one poem skeleton called "Rainbears," which are not real and never were. Shaggyblue, skywater soaked, nothing unbearable to them, no sorrow, no they would be strong as gods. I was this kind of bear or god, nothing couldn't be borne, I thought. No insult, no grief, no binding lash. When everyone went indoors, I was dripping fog in the field, endlessly strong, endlessly crushed. But I'm not

now, any kind of shabby martyr. There are unbearable things. Most things are unbearable. Being inside when I want to be outside, interminable fear of doing or the wrong thing, disdain, modernist couches, many people, not being able to say this is when it is—unbearable.

Riddle 63

[translated from the Old English]

Often I shall say I am beautifully useful to the hall-joy when I am borne forth glad with gold, to where men drink. Sometimes, in the closet, the good servant kisses my mouth, where we two are twice as long, outstretched arms on hands [works his will [I filled that I come forth I can not conceal the [1] in daylight men are with sound [] token-marked who [] me to [] the man you two were riding.

> Miller Oberman has received a number of awards for his poetry, including a Ruth Lilly Fellowship, a 92Y Discovery Prize, and Poetry magazine's John Frederick Nims Memorial Prize for Translation. His work has appeared in Poetry, London Review of Books, the Nation, Boston Review, Tin House, and Harvard Review. He lives in Brooklyn, New York.



St. Mark's Church In-The-Bowery 131 East 10th Street New York, NY 10003 Non-Profit organization U.S. Postage Paid New York, NY Permit NO. 7021

JOIN NOW!
YES, I wish to become a member of The Poetry Project. Here is my membership gift of:
□ Student/Senior (\$25) □ \$50 □ \$95 □ \$150 □ \$275 □ \$500 □ \$1,000
NO, I do not wish to join at this time but here is my contribution of \$
(For your gift of \$50 or more you'll receive a year's subscription to the Poetry Project Newsletter
NAME:
ADDRESS:
CITY/STATE/ZIP:
Make checks payable to The Poetry Project. Detach this page & mail to: THE POETRY PROJECT, c/o ST. MARK'S CHURCH, 131 EAST 10th STREET, NEW YORK, NY 10003

YOUR GIFT ENTITLES YOU TO THESE MEMBERSHIP BENEFITS

STUDENT/SENIOR MEMBERSHIP [\$25] *Must include copy of Student ID/ Identification Card

- Discounted admission (\$5) to all regularly scheduled Poetry Project events for one year
- Discounted admission to the New Year's Day Marathon
- A year's subscription to The Poetry Project Newsletter.
- 15% off any 1 workshop (fall or spring).

INDIVIDUAL MEMBERSHIP [\$50]

- Discounted admission (\$5) to all regularly scheduled Poetry Project events for one year
- Discounted admission to the New Year's Day Marathon
- A year's subscription to The Poetry Project Newsletter

SUPPORTING MEMBERSHIP [\$95] All of the Individual Membership benefits, plus:

 FREE admission to all regularly scheduled Poetry Project events

SUSTAINING MEMBERSHIP [\$150] All of the Supporting Membership benefits, plus:

- FREE admission to all regularly scheduled Poetry Project events for you + a quest
- Free Poetry Project tote bag

DONOR MEMBERSHIP [\$275]

All of the Sustaining Membership benefits, plus:

- Free admission to designated special events, including the annual New Year's Day Marathon Reading
- Limited-edition broadside of Paul Blackburn's "The Art" with a drawing by Basil King, designed by Edwin Torres,

printed by Christian Capelli at the CUNY Graduate Center

- Set of three Kenward Elmslie LPs
- Deck of limited edition playing cards with the Poetry Project logo
- Grateful public acknowledgment

BENEFACTOR MEMBERSHIP [\$500]
All of the Donor Membership benefits, plus:

- An 11 x 17 portrait of Amiri Baraka by photographer Hank O'Neal.
- Allen Ginsberg LP First Blues
- · Grateful public acknowledgment

PATRON MEMBERSHIP [\$1000] All of the Donor Member benefits, plus:

- A signed 1/1 Artist's Proof print of William S. Burroughs by renowned photographer Kate Simon. Choose from 7 unique prints
- Grateful public acknowledgment

NEW AND RECENTLY RENEWED MEMBERS: Alex Cuff, Mary Jo Bang, Alan Bernheimer, Emily Brandt, Michael Brownstein, Margaret Carson, Brenda Coultas and Atticus Fierman, Maxe Crandall, Jeff Cyphers Wright, Diane Ludin, David Druven, Patrick Dunagan, Ruth Eisenberg, Eléna Rivera, Emily Hughes, Marion Farrier and Joseph Carey, Coula Farris, Raymond Foye, Gabe Kruis, Mimi Gross, Charlie Haas, Rob Halpern, Karen Hatler, Lyn Hejinian, Michael Heller and Jane Augustine, Barbara Henning, Bob Holman, Chris Hosea, Andrew Hoyem, Jessica Prusa, Pierre Joris and Nicole Peyrafitte, Joy Amdemikeal, Burt Kimmelman, Katherine Kolbert, Kristen Sabol, E.J. McAdams, Duncan and Eugenia McNaughton, Ken Mikolowski, Joseph Mosconi, Marc Nasdor, K. B. Nemcosky, Jonathan D. Rabinowitz, Elizabeth Reddin, Robert Hanson, Rod Roland, Lauren Russell, Jocelyn Saidenberg, Cedar Sigo, Steve Clay and Julie Harrison, Susan Schwarz and Robert Carpenter, Timo Rissanen, Keith and Rosmarie Waldrop, Doug White, Terence Winch, and Don Yorty (as of 8/16/17)